

## SCRAPERS

Temser offers a full range of custom design Scraper Bridges for Primary Sedimentation, Final Sedimentation and Grit and Grease Separation stages on Municipal and Industrial Water and Wastewater Treatment Plants. Scraper Bridges designed with proven parameters and special stiffened structures, promises low concrete loads, reduced power consumption and high reliability on lifetime.

### Main Types

#### Rotating Scraper Bridge

Continuously rotating scraper bridges to transfer settled sludge to central Pit Hole. Provided with necessary accessories for efficient removal of sludge and scum.

#### Suction Scraper Bridge

Sludge Transfer with Gravity Siphon or Suction Pump. Provided with Siphon Priming System.

#### Travelling Bridge

Mainly for grit and grease removal, provided with longitudinal bridge movement and independent operation of Grit and Grease scraping arms and optional Fully Automated PLC Local Control Panel.

## SIYIRICILAR

Sıyrıcı Köprüler Su ve atıksu tesislerinde çamur çöktürme, yağ ve kum ayırma tanklarında kullanılmaktadır. Temser özel takviyeli tasarımlarla düşük beton yükü, düşük güç tüketimi ve uzun süreli bakım gerektirmeyecek makina elemanlarıyla otomatik ve tam otomatik köprüler tasarlar ve imal eder.

### Başlıca Tipler

#### Döner Sıyrıcı Köprüler

Sürekli Dairesel olarak dönen köprüler, tabana çöken çamuru tank merkezinde yer alan çamur konisine transfer etmek için verimlilik artırıcı aksesuarlarla donatılmıştır. Köprüler, aynı zamanda yüzeyde biriken köpüğü tahliye etmeye yönelik vidalı ya da düz panel sıyrıcılara sahiptir.

#### Sifonlu Döner Köprüler

Sifon ya da pompa vasıtasıyla tabandaki çamur yüksek debilerde tahliye edilir. Sifon başlatma tertibatı standart aksesuardır.

#### Doğrusal Gezer Köprüler

Çoğunlukla kum ve yağ ayırmak için kullanılan bu tip köprüler, zincir ve palet tertibatıyla çamur tahliyesi için de verimli olarak kullanılır. Taban ve yüzey sıyrıcılarının bağımsız hareketini sağlayan PLC kontrollü kumanda panosuyla donatılırlar.



#### Bridge Drive System

On Radial (R) ve R+1/3 R Types, Bridge is driven by a Peripheral Wagon with tandem wheels. On full length bridges, bridge is driven by 2 Peripheral Wagons with tandem wheels at each end of the bridge. Wheels are coated with Polyurethane for high durability and long life.

Wheels are oriented by an adjustment system to the path.

#### Köprü Sürüş Sistemi

Yarıçap (R) ve R+1/3 R köprülerde, çevrede yer alan ardışık tekerli tek bir yürüme vagonu ile sürülür. Tam boy köprülerde, 2 adet yürüme vagonu köprünün her iki yanında yer alır. Yürüme tekerleri, poliüretan kaplı yüksek dayanımlı özel tasarımlardır.

Tekerlerin yürüme yolunja uyumunu sağlayan ayar mekanizması mevcuttur.

# Scrapers

### Suction system

Suction Pipes regulated with telescopic valves conveys the sludge into the Sludge Trough. By a gravity siphon primed with a blower system, sludge is discharged into the central sump. Suction Pump is optionally available as an alternative for Sludge

### Sludge Scrapers

With Flat Panels hanged over bottom rollers to the bridge on a trapezoidal layout.

### Scum Removal System

Adjustable Scum Panels on Half Span of Tank. Discharge with a Scum Pump or Scum Screw is Optionally Provided.

### Central Pivoting System

Bridge is rotated over a Slewing Ring with special Lubrication Free pivoting system to compensate the total deflection.

### Guide Wheel System

Longitudinal movement is assured by 4 Guide wheels Rail Type Guide System is Provided Optionally.

### Infrared De-icing System

Efficient De-icing System provided with 4 W / m2 Power Consumption

### Other Accessories

Motion Sensor for Slipage and Stuck, Obstacle Switch, Torque Switch, Pre-Cabling/Motorised or Spring Actuated Cable Drum, Festooned Cable System

### Technical Specifications

#### Teknik Özellikler

|                                         | Tank Diameter/Width<br>Tank Çapı/Eni | Rigidity<br>Sehim Oranı                               |
|-----------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Rotating Scraper<br>Döner Sıyırıcı      | Up to Ø 50 m                         | 1/250 to 1/750<br>Span of Bridge<br>Köprü Boyuna göre |
| Suction Scraper<br>Sifonlu Sıyırıcı     | Up to Ø 50 m                         |                                                       |
| Travelling Scraper<br>Doğrusal Sıyırıcı | Up to Ø 25 m                         |                                                       |

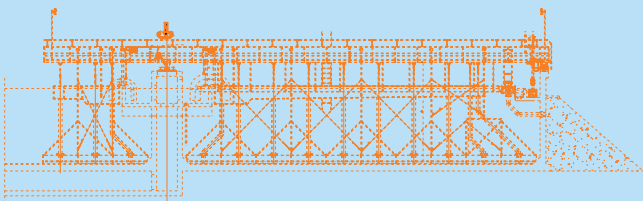
Please consult to Temser for proper selection. Other Ranges are available upon request.  
Uygun seçim için Temser'e danışabilirsiniz. İstek üzerine yukarıda belirtilen aralıklar dışında imalatımız mevcuttur.

### Technical Specifications

#### Teknik Özellikler

|                                         | Tank Diameter/Width<br>Tank Çapı/Eni | Rigidity<br>Sehim Oranı                               |
|-----------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Rotating Scraper<br>Döner Sıyırıcı      | Up to Ø 50 m                         | 1/250 to 1/750<br>Span of Bridge<br>Köprü Boyuna göre |
| Suction Scraper<br>Sifonlu Sıyırıcı     | Up to Ø 50 m                         |                                                       |
| Travelling Scraper<br>Doğrusal Sıyırıcı | Up to Ø 25 m                         |                                                       |

Please consult to Temser for proper selection. Other Ranges are available upon request.  
Uygun seçim için Temser'e danışabilirsiniz. İstek üzerine yukarıda belirtilen aralıklar dışında imalatımız mevcuttur.



### Sifon Sistemi

Çamur tabandan debileri teleskopik vanalarla ayarlanarak yüzeydekite tanka transfer edilir. Bu tanktan sifon vasıtasıyla tahliye edilir.

Çamur transferi ve tahliyesi için vakum pompa seçeneği de mevcuttur.

### Çamur Sıyırıcılar

Trapezoidal dizilişli, tekerler üzerinde hareketli sıyırıcı paneller.

### Köpük Sıyırıcı

Tank yarıçapı boyunca yükseklik ayarlı paneller. Opsiyonel olarak, köpük toplama helezonu veya köpük pompası mevcuttur.

### Merkezi Pivot Sistemi

Köprünün dönüş esnasında betona uyumunu sağlamak için merkezde döner tablalı bilya sistemi ve yağlama gerektirmeyen pivot yatak sistemi birlikte kullanılır.

### Kılavuz Teker Sistemi

Doğrusal gezer köprülerde kasıntı önlemeyici 4 adet kılavuz teker sistemi uygulanır.

Opsiyonel olarak ray sistemi de mevcuttur.

### Infrared Buz Çözme Sistemi

4 W / m2 Güç Tüketimi ile en verimli buzlanma önleme sistemi

### Diğer Aksesuarlar

Teker Hareket Algılayıcı (Hız Bekçisi), Engel Algılayıcı, Tork Sınırlayıcı, Ön Kablo, Motor Tahrikli Kablo Tamburu, Askılı Kablo Sistemi

| Material                                                                                                 | Malzeme                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stainless Steel                                                                                          | Paslanmaz Çelik                                                                                                           |
| Hot-dip galvanised                                                                                       | Sıcak Daldırma Galvaniz                                                                                                   |
| Epoxy Painted                                                                                            | Epoxy Boyalı                                                                                                              |
| Special Epoxy For Salty Water                                                                            | Tuzlu Su için Özel EpoksiKaplama                                                                                          |
| Optionally, Scum Scraper Blades, Weirs and Baffles are available in GRP, Handrails are in Auminum alloy. | Korkuluklar için alüminyum, Köpük Sıyırıcılar, Savaklar ve Dolu Savaklar opsiyonel olarak CTP malzeme opsiyonu mevcuttur. |

Components completely made of stainless steel and acid treated in a pickling bath.  
Tümüyle Paslanmaz çelikten imal edilen parçalar asit havuzunda pasivasyon işleminden geçirilir.

### Some Project Standarts

#### Bazı Proje Standartları

| Design Tasarım | EX-PROOF                  | CE Certification                                             |
|----------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------|
| DIN 19552/1    | ATEX regulation IEC 60079 | Machinery Directive 98/37/EC<br>Voltage Directive 2006/95/EC |

